

# ע

|     |              |                                  |
|-----|--------------|----------------------------------|
| ע'  | 70           | 70                               |
|     | עבודה        | عمل ، عبادة                      |
|     | עבר          | ماض                              |
|     | עברה         | مخالفة                           |
|     | עד           | شاهد                             |
|     | עוזר         | مساعد                            |
|     | עולם         | عالم                             |
|     | עין          | عين                              |
|     | עיין         | راجع ، انظر                      |
|     | עליון        | أعلى                             |
|     | עמוד         | صفحة                             |
|     | עניין        | موضوع                            |
|     | עץ           | شجرة                             |
|     | ערך          | قيمة ، مادة موسوعية              |
| ע.  | עתי"ם        | وكالة "عتيم" الإسرائيلية للأنباء |
| ע"א | עבודת אלילים | عبادة الأوثان                    |
|     | עד אחד       | أحد الشهود                       |
|     | עדות אישה    | شهادة امرأة                      |
|     | עובד אדמה    | فلاح                             |
|     | עובר אורח    | عابر سبيل                        |
|     | עוד אחד      | واحد آخر                         |
|     | עוד אמר      | كما قال                          |
|     | עוד אפשר     | يمكن أيضاً                       |
|     | עולם אצילות  | عالم النبلاء والأشراف            |
|     | עזרת אנשים   | مساعدة الناس                     |

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| עיר אחרת               | مدينة أخرى                |
| על אודות               | بخصوص ، بشأن              |
| עם ארץ                 | جاهل ، أمي                |
| עמוד א'                | الصفحة الأولى             |
| עמוד אחד               | صفحة واحدة                |
| עמנו אל                | الله معنا                 |
| עניין אחר              | موضوع آخر                 |
| עקרי אמונה             | أسس الإيمان               |
| ערעור אזרחי            | استئناف مدني (في المحاكم) |
| עא"א עכשיו אני אומר    | الآن أنا أقول             |
| על איזה אופן           | على أي وجه                |
| עאח"ה עד אחר החג       | إلى ما بعد العيد          |
| עאח"פ עד אחר הפסח      | إلى ما بعد الفصح          |
| עאכו"כ על אחת כמה וכמה | ناهيك عن ، كم بالأحرى     |
| עא"ק עד אין קץ         | إلى ما لا نهاية           |
| עב' עברית              | اللغة العبرية             |
| ע"ב עמוד ב'            | الصفحة الثانية            |
| עצי בשמים              | أشجار العطور              |
| עקרת בית               | ربة بيت                   |
| ערים בצורות            | مدن محصنة                 |
| ערעור בחירות           | اعتراض على الانتخابات     |
| עב"א עבודת אלילים      | عبادة الأوثان             |
| עם בני אדם             | مع البشر                  |
| עבא"ו עיין ביאורים     | راجع الشرح ، راجع التفسير |
| עב"ב עם בני ביתו       | مع أبناء بيته             |
| עב"ג עם בן גילה        | مع شاب من سنها            |
| עם בת גילו             | مع فتاة من سنه            |

|       |                         |                                           |
|-------|-------------------------|-------------------------------------------|
| עב"ד  | עופות , בהמות , דגים    | طيور ، بهائم ، أسماك                      |
| עב"ה  | עבודת הבורא             | عبادة الخالق (الله)                       |
| עבה"ז | עבר הזמן                | انقضى الوقت                               |
| עבה"י | עבודת היום              | العمل اليومي                              |
|       | עבר הירדן               | شرقي الأردن                               |
| עבה"כ | עבודת הכוכבים           | عبادة الكواكب                             |
| עבה"נ | עבר הנהר                | عبر النهر                                 |
| עבה"צ | עבודת הצבא              | عمل الجيش                                 |
| עבו"ש | ענף ביקורת ובחינת שיטות | فرع الرقابة واختبار الطرق                 |
| עב"ט  | עוזר ביטחון             | مساعد أمني                                |
|       | עשרה בטבת               | ١٠ من شهر طيب ( ذكرى حصار بوختنصر للقدس ) |
| עב"י  | עדת בני ישראל           | طائفة بنى إسرائيل                         |
|       | עם בני ישראל            | مع بنى إسرائيل                            |
| עב"כ  | עבודת כוכבים            | عبادة الكواكب                             |
| עב"ל  | עם בחיר ליכה            | مع خطيبيها                                |
|       | עם בחירת ליכו           | مع خطيبته                                 |
|       | ערעור ביטוח לאומי       | اعتراض على التأمين الوطني                 |
| עב"ם  | עצם בלתי מזוהה          | جسم مجهول ، جسم غريب                      |
| עב"ע  | עבד עברי                | عبد عبري                                  |
| עב"צ  | עבודת ציבור             | خدمة عامة                                 |
| עב"ת  | על כל תאחר              | لا تتأخر                                  |
|       | על כל תשחית             | لا تفسد                                   |
| ע"ג   | עבודה גדולה             | عمل كبير                                  |
|       | עבודת גלולים            | عبادة أوثان                               |
|       | עבודת גמר               | عمل ختامي                                 |
|       | עבירה גדולה             | مخالفة كبيرة                              |

|            |                          |
|------------|--------------------------|
| עזרת גויים | مساعدة الأغيار           |
| עיץ גדי    | عين جدى                  |
| על גבי     | على متن ، على ظهر        |
| עמוד ג'    | الصفحة الثالثة           |
| עגה"ק      | עגלת הקיטור              |
| עג"ז       | על גב זה                 |
| עג"ע       | עברה גוררת עברה          |
| עג"ק       | על גבי קרקע              |
| עג"ש       | ענף גיולי שדה            |
| עג"ת       | עבודה, גמילות -חסד, תורה |
| ע"ד        | 74                       |
| עוברי דרך  | عابرو الطريق             |
| על דבר     | بخصوص ، فيما يتعلق       |
| על דעת     | حسب رأى ...              |
| על דרך     | وفقاً لـ ... ، بحسب      |
| עלילת דם   | فرية الدم                |
| עמוד ד'    | الصفحة الرابعة           |
| עניות דעתי | رأى المتواضع             |
| עשרת דברות | الوصايا العشر            |
| עד"ב       | חשב رأى زوجها            |
| עד"ה       | חשב מהו مكتوب            |
| עדה"א      | على سبيل المثال          |
| עדה"מ      | على طريق الحقيقة         |
| עדה"ר      | على سبيل المثال          |
| עדה"פ      | على سبيل الرمز           |
| עדה"ק      | على سبيل المبالغة        |
|            | وفقاً لرأى الجمهور       |

|        |                      |                                                              |
|--------|----------------------|--------------------------------------------------------------|
| עדה"ש  | על דרך השליה         | عن طريق النفي                                                |
| עד"ז   | על דבר זה            | بخصوص هذا                                                    |
|        | על דרך זה            | على هذا النمط                                                |
| עד"ח   | עדי חתימה            | شهود التوقيع                                                 |
|        | עדים חתומים          | شهود موقعون                                                  |
|        | על דברי חכמים        | وفقاً لكلام الحكماء                                          |
| עדח"מ  | עדים חתומים מטה      | شهود موقعون أدناه                                            |
| עד"י   | על דרכי יהודים       | على طريقة اليهود                                             |
| עד"מ   | על דרך משל           | على سبيل المثال                                              |
| עד"נ   | על דרך נביאים        | بطريقة الأنبياء                                              |
| עדעב"ד | על דעת בית דין       | حسب رأى المحكمة                                              |
| עד"ש   | על דרך שאמר          | مثلما قال                                                    |
|        | ערוב , דבר ושחין     | البعوض ، الطاعون والجذام (من الضربات التي عوقب بها الفراعنة) |
| עדש"ת  | על דרך שאלות ותשובות | بطريقة الأسئلة والأجوبة                                      |
| ע"ה    | 75                   | ٧٥                                                           |
|        | עוקר הרים            | عالم كبير ، حبر من أحبار التوراة                             |
|        | עייין הרע            | عين السوء ، الحسد                                            |
|        | עליו השלום           | عليه السلام                                                  |
|        | עם הארץ              | جاهل ، من عامة الشعب                                         |
| עה"א   | עולם האמת            | عالم الحقيقة                                                 |
| עה"ב   | עולם הבא             | الدار الآخرة                                                 |
| עה"ד   | עץ הדעת              | شجرة المعرفة                                                 |
|        | עשרת הדברים          | الوصايا العشر                                                |
| עה"ז   | עולם הזה             | هذا العالم                                                   |
| עה"ח   | על החתום             | الموقع أدناه                                                 |
| עה"י   | עבודת היום           | الأعمال اليومية                                              |

|           |             |
|-----------|-------------|
| עבר הירדן | עבר الأردن  |
| ע"ה"כ     | עיר הכהנים  |
| ע"הכ"ס    | על הכסא     |
| ע"ה"ל     | עבודת הלב   |
| ע"ה"מ     | עיר המלוכה  |
|           | עיר המקלט   |
|           | על המזבח    |
| ע"המ"ק    | עבודת המקדש |
| ע"ה"נ     | עולם הנפשות |
|           | עיר הנדחת   |
| ע"הנ"ד    | עיר הנדחת   |
| ע"ה"ס     | עד הסוף     |
|           | על הר סיני  |
| ע"ה"ע     | עמוד הענן   |
| ע"ה"פ     | עין הפועל   |
|           | על הפרק     |
|           | ערב הפסח    |
|           | עת הפנאי    |
| ע"ה"צ     | עבודת הצבא  |
| ע"ה"ק     | עיר הקודש   |
|           | על הקבר     |
| ע"ה"ר     | עין הרע     |
|           | על הרוב     |
| ע"ה"ש     | עלות השחר   |
|           | עליו השלום  |
|           | עשרת השפטים |
| ע"ה"ת     | עד התביעה   |

|             |               |             |                                  |
|-------------|---------------|-------------|----------------------------------|
| עולם התחתון | עו"א          | עובד אלילים | עולם الجريمة ، قاع المجتمع       |
| עוב'        | עובדיה        |             | عابد أصنام ، وثني                |
| עו"ב        | עובר בטל      |             | عوفديا (من صغار الأنبياء)        |
|             | עונה בינונית  |             | عاطل                             |
|             | עוסק בתורה    |             | موسم متوسط                       |
|             | ערב ובוקר     |             | معنى بأمور بالتوراة              |
| עו"ג        | עובדי גילולים |             | مساء وصباح                       |
| עו"ד        | עוזר דלים     |             | عبدة الأصنام                     |
|             | עורך דין      |             | نصير المساكين                    |
| עו"ה        | עובדי הוראה   |             | محامي                            |
|             | עוקר הרים     |             | العاملون في سلك التدريس          |
| עוה"ב       | עולם הבא      |             | عالم كبير ، خبر من أخبار التوراة |
| עוה"ג       | עול הגלות     |             | الآخرة                           |
| עוה"ד       | עורך הדין     |             | وطأة المنفى ، عبء المنفى         |
| עוה"ז       | עולם הזה      |             | المحامي                          |
| עו"י        | עומד ויושב    |             | هذا العالم ، الحياة الدنيا       |
| עו"ל        | עוד יש לומר   |             | واقف وجالس                       |
|             | עוד יש לפרש   |             | يمكن القول أيضاً                 |
|             | עולה יורד     |             | يمكن أن نفسر أيضاً               |
| עו"כ        | עושר וכבוד    |             | مهاجر نازح ، صاعد نازل           |
| עול"ת       | עשה ולא תעשה  |             | غنى وجاه                         |
| עומ"צ       | עולי מצרים    |             | أوامر ونواهي                     |
| עו"נ        | עוד נראה      |             | المهاجرون من مصر                 |
| עונ"ג       | עונש גדול     |             | كما يبدو أيضاً                   |
| עונ"ק       | עונש קטן      |             | عقوبة كبيرة                      |
| עו"ס        | עובד סוציאלי  |             | عقوبة صغيرة                      |
|             |               |             | أخصائي اجتماعي                   |

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| עזרה וסעד                     |                     |
| עוס"ב                         | עוסק בתורה          |
| עוס"ק                         | עובד סוציאלי קהילתי |
| עועכ"י                        | עלינו ועל כל ישראל  |
| עו"פ                          | עוד פעם             |
| עוצ"ב                         | עובד ציבור          |
| עו"ק                          | עולם קדמון          |
|                               | עולם קטן            |
| עוק"ל                         | עוד קשה לי          |
| עו"ר                          | עולת ראייה          |
|                               | עושה רושם           |
|                               | עני ורש             |
| עו"ש                          | עבדים ושפחות        |
|                               | עובר ושב            |
|                               | עובר ושוטף          |
| ע"ז                           | 77                  |
|                               | על זה               |
|                               | עם זאת              |
| עזא"נ                         | עזרת אנשים          |
| עז"ד                          | עזרת דלים           |
| עזה"נ                         | עזרת הנשים          |
| עזה"ש                         | עזרת השם            |
| עזוע"ז                        | על זה ועל זה        |
| עזו"פ                         | עזות פנים           |
| עזו"ש                         | עד זקנה ושבה        |
| עז"מ                          | עדים זוממין         |
| עז"נ                          | עז נפש              |
| מסאעדה וחסמה إجماعية          |                     |
| معنى بأمور بالتوراة           |                     |
| أخصائي اجتماعي أهلي           |                     |
| علينا وعلى كل إسرائيل         |                     |
| مرة أخرى                      |                     |
| موظف عمومي                    |                     |
| العالم القديم                 |                     |
| عالم صغير                     |                     |
| كذلك صعب على                  |                     |
| قربان الحجاج اليهود للقدس     |                     |
| يخلق انطباعاً ، يولد انطباعاً |                     |
| فقير ومعدم                    |                     |
| عبيد وإماء                    |                     |
| حساب جارى (بنكى)              |                     |
| حساب جارى (بنكى)              |                     |
| ٧٧                            |                     |
| على هذا                       |                     |
| مع هذا                        |                     |
| مساعدة الناس                  |                     |
| مساعدة الفقراء                |                     |
| مقصورة النساء (فى المعبد)     |                     |
| عون الله                      |                     |
| على هذا وعلى ذلك              |                     |
| وقاحة                         |                     |
| حتى الكبر والمشيبي            |                     |
| شهود زور                      |                     |
| شجاع ، جسور ، باسل            |                     |

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| על זה נאמר       | קיל فى هذا              |
| עז"ר             | إسعاف أولي              |
| עז"ת             | انقضى وقت الصلاة        |
| ע"ח              | حتى منتصف الليل         |
| עיר חומה         | مدينة محاطة بسور        |
| עיריית חיפה      | بلدية حيفا              |
| על חשבון         | على حساب                |
| עם חשכה          | مع حلول الظلام          |
| עח"מ             | الشهود الموقعون أدناه   |
| עובד חקר מודיעין | باحث استخبارات          |
| ע"ט              | طائر طاهر               |
| עצה טובה         | نصيحة طيبة              |
| עט"ב             | عشية التاسع من آب       |
| עט"מ             | طيور نجسة               |
| עח"מ             | شهود موقعون أدناه       |
| ע"י              | راجع ، انظر             |
| עיריה            | بلدية                   |
| ע"י              | شهود عدول               |
| על יד            | بجانب ، بجوار           |
| על ידי           | بواسطة ، عن طريق        |
| ע"ג              | على يد واحد من الأغيار  |
| על ידי גט        | عن طريق الطلاق          |
| ע"ה"ק            | المدينة المقدسة         |
| ע"ה"ש            | عن طريق المقارنة        |
| ע"ה"ת            | أيام التوبة العشرة      |
| ע"ה"כ            | عشية عيد الغفران        |
| ע"ו"ט            | عشية العيد ، وقفة العيد |
| עיר הקודש        |                         |
| על ידי השוואה    |                         |
| עשרת ימי התשובה  |                         |
| ערב יום הכיפורים |                         |
| ערב יום טוב      |                         |

|         |                            |                               |
|---------|----------------------------|-------------------------------|
| עיו"כ   | ערב יום כיפורים            | عشية عيد الغفران              |
| עיו"ש   | עזה , יהודה ושומרון        | غزة والضفة الغربية            |
| עיו"ז   | על ידי זה                  | بواسطة ذلك                    |
| עיו"ח   | על ידי חימום               | عن طريق التسخين               |
| עיו"כ   | על ידי כך                  | بذلك , بتلك الطريقة , بمساعدة |
| עיו"ל   | עיון לעיל                  | أنظر بعاليه                   |
| עיו"ג   | עימות מוגבל                | مواجهة محدودة                 |
| עיו"נ   | על ידי נשים                | بواسطة النساء                 |
| עיו"ן   | האות ע'                    | حرف العين                     |
| עיו"ע   | עיון עוד                   | راجع أيضاً                    |
|         | על ידי עדים                | عن طريق الشهود                |
|         | עיון ערך                   | راجع مادة (فى الموسوعة)       |
| עיעכו"נ | על ידי עדים כשרים ונאנמנים | عن طريق شهود عدول ومخلصين     |
| עיו"צ   | עיופות צבאית               | إرهاق عسكري                   |
| עיו"ק   | עיר קודש                   | مدينة مقدسة                   |
| עיו"ש   | עיון שם                    | انظر هناك                     |
|         | על ידי שליח                | عن طريق مبعوث                 |
| עיו"מ   | על ידי שליח מיוחד          | عن طريق مبعوث خاص             |
| ע"כ     | עבד כנעני                  | عبد كنعانى                    |
|         | עבודת כוכבים               | عبادة الكواكب                 |
|         | עד כאן                     | حتى هنا                       |
|         | עד ככה                     | كثير جداً                     |
|         | עדים כשרים                 | شهود عدول                     |
|         | עול כבד                    | عبء ثقیل                      |
|         | על כך                      | على ذلك                       |
|         | על פָּרְחוּ                | رغماً عنه                     |
| עכ"א    | עד כאן אומרים              | إلى هنا انتهى قولهم           |

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| על כל אחד           | על כל אחד           |
| על כל אופן          | על כל אופן          |
| עם כל אדם           | עם כל אדם           |
| עכאו"א              | על כל אחד ואחד      |
| עכב"ב               | עם כל בני ביתו      |
| עכ"ד                | עד כאן דבריו        |
| עכה"א               | על כל הארץ          |
| עכה"ע               | על כל העולם         |
| עכו"ם               | עובדי כוכבים ומזלות |
| עכ"ז                | עיינ כל זה          |
|                     | עם כל זה            |
| עכ"ל                | עד כאן לשונו        |
| עכל"פ               | על כל פנים          |
| עכמ"נ               | עולם כמנהגו נוהג    |
| עכ"פ                | עד כאן פירושו       |
|                     | על כל פנים          |
| עכנ"ס               | עיכוב נסיעה         |
| עכשש"ת              | על כל צרה שלא תבוא  |
| עכש"ז               | עד כמה שאני יודע    |
| עכש"י               | עד כמה שאני יודע    |
| עכ"ת                | על כתפו             |
| עכת"ד               | עד כאן תוכן דבריו   |
| ע"ל                 | עוד לא              |
|                     | עיינ להלן           |
|                     | עיינ למעלה          |
| על"ד                | עלילת דם            |
| על"ה                | עזר לילד נכה        |
|                     | על כל אחד           |
|                     | על כל אופן          |
|                     | עם כל אדם           |
|                     | על כל אחד ואחד      |
|                     | עם כל בני ביתו      |
|                     | עד כאן דבריו        |
|                     | על כל הארץ          |
|                     | על כל העולם         |
|                     | עובדי כוכבים ומזלות |
|                     | עיינ כל זה          |
|                     | עם כל זה            |
|                     | עד כאן לשונו        |
|                     | על כל פנים          |
|                     | עולם כמנהגו נוהג    |
|                     | עד כאן פירושו       |
|                     | על כל פנים          |
|                     | עיכוב נסיעה         |
|                     | על כל צרה שלא תבוא  |
|                     | עד כמה שאני יודע    |
|                     | עד כמה שאני יודע    |
|                     | על כתפו             |
|                     | עד כאן תוכן דבריו   |
|                     | עוד לא              |
|                     | עיינ להלן           |
|                     | עיינ למעלה          |
|                     | עלילת דם            |
|                     | עזר לילד נכה        |
| על כל אחד           |                     |
| על כל אופן          |                     |
| עם כל אדם           |                     |
| על כל אחד ואחד      |                     |
| עם כל בני ביתו      |                     |
| עד כאן דבריו        |                     |
| על כל הארץ          |                     |
| על כל העולם         |                     |
| עובדי כוכבים ומזלות |                     |
| עיינ כל זה          |                     |
| עם כל זה            |                     |
| עד כאן לשונו        |                     |
| על כל פנים          |                     |
| עולם כמנהגו נוהג    |                     |
| עד כאן פירושו       |                     |
| על כל פנים          |                     |
| עיכוב נסיעה         |                     |
| על כל צרה שלא תבוא  |                     |
| עד כמה שאני יודע    |                     |
| עד כמה שאני יודע    |                     |
| על כתפו             |                     |
| עד כאן תוכן דבריו   |                     |
| עוד לא              |                     |
| עיינ להלן           |                     |
| עיינ למעלה          |                     |
| עלילת דם            |                     |
| עזר לילד נכה        |                     |
| על כל אחד           |                     |
| על כל אופן          |                     |
| עם כל אדם           |                     |
| על כל אחד ואחד      |                     |
| עם כל בני ביתו      |                     |
| עד כאן דבריו        |                     |
| על כל הארץ          |                     |
| על כל העולם         |                     |
| עובדי כוכבים ומזלות |                     |
| עיינ כל זה          |                     |
| עם כל זה            |                     |
| עד כאן לשונו        |                     |
| על כל פנים          |                     |
| עולם כמנהגו נוהג    |                     |
| עד כאן פירושו       |                     |
| על כל פנים          |                     |
| עיכוב נסיעה         |                     |
| על כל צרה שלא תבוא  |                     |
| עד כמה שאני יודע    |                     |
| עד כמה שאני יודע    |                     |
| על כתפו             |                     |
| עד כאן תוכן דבריו   |                     |
| עוד לא              |                     |
| עיינ להלן           |                     |
| עיינ למעלה          |                     |
| עלילת דם            |                     |
| עזר לילד נכה        |                     |

|                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| עיסור לוחמי המדינה           | وسام محاربى الدولة                    |
| עמותה לחולי המופיליה         | جمعية مرضى النزيف الدموى الوراثى      |
| עלה"ש עליו השלום             | عليه السلام                           |
| עלה"ח על חשבון               | على حساب                              |
| עלה"מ עידוד ליעול (ה)משק     | تشجيع فاعلية (كفاءة) الاقتصاد         |
| עציר לפני משפט               | مسجون قبل المحاكمة                    |
| עלה"ן עברייין לא נודע        | مجرم غير معروف                        |
| עלה"ע ערעור לשכת עורכי - דין | استئناف مكتب المحامين                 |
| עמ' עמוד                     | صفحة ، ركن ، ركيزة                    |
| עמודה                        | عامود (فى جريدة)                      |
| עמדה                         | موقف ، موقع ، مستحکم                  |
| ע.מ. עוסק מורשה              | تاجر مرخص                             |
| ע"מ עימות מוגבל              | مواجهة محدودة                         |
| עיר מלוכה                    | مدينة الملك                           |
| עירבון מוגבל                 | محدود الضمان (شركة مثلاً)             |
| על מנת                       | بشرط ، بهدف ، على أن                  |
| על משקל                      | على وزن                               |
| ערב מועד                     | عشية العيد                            |
| ערך משולש                    | قيمة ثلاثية                           |
| עשר מכות                     | الضربات العشر                         |
| עמאוע"ש עד מאה ועשרים שנה    | عقبال ١٢٠ سنة (تقال فى أعياد الميلاد) |
| עמ"ד עוזר (ל)מנהל (ה)דואר    | مساعد مدير البريد                     |
| עמ"ה עיין מהדורה             | راجع طبعة                             |
| ערעור מס הכנסה               | استئناف ضريبة الدخل                   |
| עמה"ע עמוד הענן              | عمود السحاب                           |
| עמו' עמוד                    | عمود                                  |
| עמודה                        | عامود (فى جريدة)                      |

|        |                       |                                      |
|--------|-----------------------|--------------------------------------|
| עמו"מ  | ענף משטר ומשמעת       | فرع الضبط والربط (فى الجيش)          |
| עמו"ס  | עידוד מלומדים וסופרים | تشجيع المتعلمين والأدباء             |
|        | עידוד משוררים וסופרים | تشجيع الشعراء والأدباء               |
| עמו"ש  | עד מאה ועשרים שנה     | عقبال مائة وعشرين سنة                |
| עמ"ז   | עם כל זה              | مع كل هذا                            |
| עמ"ח   | ערעור משפחות חיילים   | شكاوى أسر الجنود                     |
| עמ"ט   | עבודת מטה             | عمل قيادة الأركان                    |
|        | ענף מקצועות טנקים     | فرع تخصصات الدبابات                  |
| עמ"י   | עמותת מושתיים ישראלית | جمعية الإسرائيليين الذين زرعوا أعضاء |
| עמיח"י | עם ישראל חי           | شعب إسرائيل حي                       |
| עמי"ש  | על משכבו ינוח שלום    | طيب الله ثراه                        |
| עמ"כ   | על מנת כן             | لهذا الهدف ، لهذا الغرض              |
| עמכ"ל  | עוזר מפקח כללי        | مساعد المفتش العام                   |
| עמ"ל   | על מנת ללמד           | من أجل أن يعلم                       |
| עמלק"פ | על מנת לקבל פרס       | للحصول على جائزة                     |
| עמ"מ   | עוזר מפקד מחוז        | مساعد قائد إقليم                     |
|        | ערעור מועצה משפטית    | استئناف المجلس القانونى              |
|        | ערעור מעצר מנהלי      | استئناف على الاعتقال الإدارى         |
| עמ"נ   | ערעור מנהלי           | طعن إدارى                            |
| עמ"צ   | עוזר מפקד צבאי        | مساعد القائد العسكرى                 |
| עמר"א  | עפר, מים, רוח, אש     | تراب ، ماء ، رياح ، نار              |
| עמ"ש   | עייך מה שכתבתי        | انظر ماكتبته                         |
|        | עייך מה שנאמר         | انظر ما قيل                          |
|        | עם משפחתו             | مع أسرته                             |
|        | עמוד שדרה             | عمود فقرى ، رتل عسكرى                |
|        | ערעור מס שבח מקרקעין  | اعتراض على ضريبة تحسين العقارات      |
| עמשכ"ל | עייך מה שכתבתי לעיל   | انظر ماكتبته أعلاه                   |

|        |                       |                              |
|--------|-----------------------|------------------------------|
| עמשכ"ע | עיינן מה שכתבתי עליו  | انظر ماكتبته عليه            |
| עמשל"פ | על מנת שלא לקבל פרס   | لوجه الله ، ليس ابتغاء للأجر |
| עמש"צ  | עמוד שדרה צוורי       | فقرات العنق                  |
| ע"נ    | עזרת נשים             | مقصورة النساء (فى المعبد)    |
|        | על נהר                | على نهر                      |
|        | עליו נאמר             | قيل عنه                      |
|        | עצור נמלט             | معتقل هارب                   |
|        | ערך נומינלי           | قيمة اسمية                   |
|        | ערך נקוב              | قيمة اسمية (للأسهم)          |
| ענ"א   | עיבוד נתונים אלקטרוני | معالجة البيانات إلكترونياً   |
| ענה"ד  | עינוי הדין            | تأجيل الحكم ، تعليق الحكم    |
| ענו"ג  | ענף נפגעים וגמלאות    | فرع المصابين والتقاعد        |
| ענוה"ד | ענף נוהל והדרכה       | فرع النظام والتدريب          |
| ענו"כ  | עדים נאמנים וכשרים    | شهود مخلصين وعدول            |
| ענ"ז   | עניין זה              | هذا الموضوع                  |
| ענ"י   | עניי ישראל            | فقراء إسرائيل                |
| ענ"ד   | עניות דעתי            | رأى المتواضع                 |
| ענ"ל   | עוד נראה לי           | كذلك يبدو لى                 |
|        | עושה נסים לעמו        | صانع المعجزات لشعبه          |
|        | עניין נזכר לעיל       | موضوع مذكور بعاليه           |
| ענ"ע   | עימות נמוך עוצמות     | مواجهة محدودة القوة          |
| ענ"צ   | ענייני צדקה           | شئون الصدقة                  |
| ע"ס    | עד סופו               | حتى نهايته                   |
|        | עיינן ספר             | انظر كتاب ، راجع كتاب        |
|        | על סדר                | على نظام                     |
|        | על סך                 | بمبلغ                        |
|        | על סמך                | استناداً لـ ، على أساس       |

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| ערב סוכות              | עשיה עיד המזל                       |
| עשרת ספירות            | الفضائل العشر (فى الصوفية اليهودية) |
| עסא"ב על סדר אלף בית   | على النظام الأبدى                   |
| עס"ה עד סוף העולם      | حتى نهاية العالم                    |
| עד סוף השנה            | حتى نهاية العام                     |
| עסה"ע עד סוף העניין    | حتى نهاية الموضوع                   |
| עסו"ק ענף סיווג וקידום | فرع التصنيف والترقية                |
| עסכ"ה עד סוף כל הדורות | حتى نهاية كل الأجيال                |
| ע"ע עבד עברי           | عبد عبري                            |
| עבודה עצמית            | عمل ذاتي                            |
| עד עכשיו               | حتى الآن                            |
| עד עתה                 | حتى الآن                            |
| עובר עבירה             | مرتكب مخالفة                        |
| עולם עליון             | العالم الأعلى ، الملاً الأعلى       |
| עייך עוד               | انظر أيضاً ...                      |
| עייך עמוד              | انظر صفحة ...                       |
| עייך ערך               | انظر مادة ... (فى الموسوعة)         |
| עמוס עוז               | عاموس عوز (أديب إسرائيلي)           |
| ערעור עבודה            | استئناف بشأن العمل                  |
| עע"ז עובדי עבודה זרה   | وثنون                               |
| עע"ל עייך עוד להלן     | راجع أيضاً مايلي                    |
| עייך עוד למעלה         | راجع أيضاً بعالیه                   |
| עע"ש עייך עוד שם       | راجع هناك أيضاً                     |
| ע"פ עוד פעם            | مرة أخرى                            |
| עזות פנים              | تطاول ، وقاحة                       |
| עייך פועל              | راجع فعل ...                        |
| עייך פרק               | راجع فصل ...                        |

|                        |                     |        |
|------------------------|---------------------|--------|
| شفوياً ، شفاهة         | על פה               |        |
| وفقاً لـ ، حسب         | על פי               |        |
| حسب تفسير              | על פירוש            |        |
| على وجه ، على سطح      | על פני              |        |
| شجرة مثمرة             | עץ פרי              |        |
| عشية عيد الفصح         | ערב פסח             |        |
| استئناف جنائي          | ערעור פלילי         |        |
| راجع تفسير آخر         | עיין פירוש אחר      | עפ"א   |
| راجع الفصل الأول       | עיין פרק א'         |        |
| راجع الفصل الثاني      | עיין פרק ב'         | עפ"ב   |
| عين الفعل حرف خلقى     | עיי"ן פועל גרונית   | עפ"ג   |
| استئناف جنائي ضد الحكم | ערעור פלילי גזר דין |        |
| وفقاً للقانون          | על פי דין           | עפ"ד   |
| حسب قواعد اللغة        | על פי דקדוק         |        |
| حسب طريقة ...          | על פי דרך           |        |
| على مفترق الطرق        | על פרשת דרכים       |        |
| وفقاً للحقيقة          | על פי האמת          | עפ"ה   |
| وفقاً للأغلبية         | על פי הרוב          | עפ"ה"ר |
| على سطح الماء          | על פני המים         | עפ"ה"מ |
| وفقاً للتوراة          | על פי התורה         | עפ"ה"ת |
| راجع هذا التفسير       | עיין פירוש זה       | עפ"ז   |
| راجع الفصل السابع      | עיין פרק ז'         |        |
| وفقاً لهذا             | על פי זה            |        |
| حسب هذا التفسير        | על פירוש זה         |        |
| حسب ، وفقاً لـ ...     | על פי               | עפ"י   |
| وفقاً لهذا             | על פי זה            | עפ"י"ז |
| فى الغالب ، عموماً     | על פי רוב           | עפ"י"ר |

|         |                       |                                |
|---------|-----------------------|--------------------------------|
| עפ"ח    | על פי חכמים           | وفقاً للحكماء                  |
| עפ"מ    | על פי מומחה           | بناءً على رأى خبير             |
|         | על פי משל             | على رأى المثل                  |
| עפמ"א   | על פי מנהג אשכנז      | وفقاً لعادات الإشبكانز         |
| עפמ"ס   | על פי מנהג ספרד       | وفقاً لعادات السفارديم         |
| עפמשכ"ל | על פי מה שכתבתי למעלה | وفقاً لما كتبته بعالیه         |
| עפ"ס    | על פי סדר             | وفقاً لنظام                    |
| עפ"ע    | על פי עדים            | وفقاً للشهود                   |
| עפ"פ    | על פי פקודה           | بناءً على أمر (من القائد)      |
| עפ"ר    | על פי רוב             | فى الغالب                      |
|         | עניין פרטי            | موضوع خاص (شخصى)               |
| עפ"ר    | עזרה לפגועי ראש       | مساعدة المصابين بآلام فى الرأس |
| עפרש"י  | עיין פירוש רש"י       | انظر تفسير راشي                |
| ע"צ     | עבד צעיר              | عبد شاب                        |
|         | עובדי צלמים           | عباد الأصنام                   |
|         | על צד                 | على جانب                       |
| עצ"א    | עולי צפון אפריקה      | المهاجرون من شمال إفريقيا      |
| עצב"ע   | עם צדיקים בגן עדן     | مع الصديقين فى جنة عدن         |
| עצה"ג   | עצירת הגשמים          | انحباس المطر                   |
| עצהיו"ט | על צד היותר טוב       | على أفضل وجه                   |
| עצה"מ   | על צד המליצה          | على سبيل البلاغة               |
| עצה"פ   | על צד הפלגה           | على سبيل المبالغة              |
| עצה"ר   | על צד הרמז            | على سبيل الإشارة               |
| עצה"ש   | על צד השלילה          | على سبيل النفى                 |
| עצ"ז    | על צד זה              | على هذا الجانب                 |
| עצ"ש    | עצורי שטחים           | معتقلو الأراضى المحتلة         |
| ע"ק     | עבר קל                | الماضى من الوزن المجرد         |

|            |                               |
|------------|-------------------------------|
| עיר קודשנו | מדינתנו المقدسة               |
| עם קדוש    | شعب مقدس                      |
| עת קבוע    | وقت ثابت ، موعد دائم          |
| עק"ב       | רבי בית                       |
| עק"ה       | על קידוש השם                  |
|            | על קצה הלשון                  |
| עק"ע       | עם קשה עורף                   |
| ע"ר        | עד ראייה                      |
|            | עולה רגל                      |
|            | עושה רושם                     |
|            | עזרה ראשונה                   |
|            | עיתון רשמי                    |
|            | עמותה רשומה                   |
|            | ערב רב                        |
|            | ערעור על החלטת רשם            |
|            | עתי"ם רוייטר                  |
| ערב'       | ערבית                         |
| ער"ה       | ערב ראש השנה                  |
| ער"ח       | ערב ראש (ה) חודש              |
| ערה"ש      | עד ראש השנה                   |
| ערו'       | ערוך                          |
| ער"ן       | עזרה ראשונה נפשית             |
| ער"ש       | ערב שבת                       |
| ע"ש        | עד שקר                        |
|            | עייך שורש                     |
|            | עייך שם                       |
|            | עיקר שכחתי                    |
|            | נסיית الأمر المهم             |
|            | انظر هناك                     |
|            | راجع جذر ... (فى الكلمات)     |
|            | شاهد زور                      |
|            | مساء السبت                    |
|            | إسعافات أولية نفسية           |
|            | جاهز ، مُعد                   |
|            | حتى رأس السنة                 |
|            | ليلة أول الشهر                |
|            | ليلة رأس السنة                |
|            | اللغة العربية                 |
|            | (وكالتا أنباء) عتيم – رويتر   |
|            | استئناف على قرار مسجل المحكمة |
|            | رعاع ، خليط من الناس          |
|            | جمعية مسجلة                   |
|            | صحيفة رسمية                   |
|            | اسعافات أولية                 |
|            | يولد انطباعاً                 |
|            | حاج                           |
|            | شاهد عيان                     |
|            | شعب قوى الشكيمة               |
|            | على طرف اللسان                |
|            | فى سبيل الله                  |
|            | ربة بيت                       |

|                             |                                                            |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|
| על שם                       | על اسم ، من أجل                                            |
| עם שלום                     | شعب السلام                                                 |
| עמוד שדרה                   | عمود فقري                                                  |
| ערב שבועות                  | عشية عيد الأسابيع                                          |
| ערב שבת                     | ليلة السبت                                                 |
| עתרת שלום                   | مع خالص تحياتي (في نهاية الخطابات)                         |
| עש"א ערעור שונה אזרחי       | استئناف مدني مختلف                                         |
| עש"ב עיין שם באריכות        | راجع هناك باستفاضة                                         |
| עשבי בשמים                  | أعشاب عطرية                                                |
| עש"ה עיין שם היטב           | راجع هناك جيداً                                            |
| עשה"ד עשרת הדברות           | الوصايا العشر                                              |
| עשו"מ ערבית, שחרית ומנחה    | عرفيت ، شحريت ومنحة (الصلوات اليهودية<br>الثلاث)           |
| עשו"ש עיין שם ושם           | راجع هناك وهناك                                            |
| עשו"ת עיין שאלות ותשובות    | انظر أسئلة وأجوبة                                          |
| עשייה ותכנון                | تنفيذ وتخطيط                                               |
| עש"ז על שם זה               | على هذا الاسم                                              |
| עשי"ת עשרת ימי תשובה        | أيام التوبة العشرة (بين رأس السنة العبرية وعيد<br>الغفران) |
| עש"כ עוד שם כתוב            | هناك مكتوب أيضاً                                           |
| עש"מ עיין שאר מפרשים        | راجع باقى المفسرين                                         |
| ערעור שירותי המדינה         | استئناف أجهزة الدولة الحكومية                              |
| עש"נ עד שיצאה נפשו          | حتى فاضت روحه                                              |
| עשע"ח ערב שבת קודש עם חשיכה | مساء السبت مع حلول الظلام                                  |
| עש"צ עם שאר צדיקים          | مع باقى الصديقين                                           |
| עש"ק ערב שבת קודש           | ليلة السبت المقدس                                          |
| עשת"נ עד שתצא נפשו          | حتى تزهدق روحه                                             |

|       |                        |                                                                                                                   |
|-------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| עת'   | עתונאי                 | صحفي                                                                                                              |
|       | עתונאות                | مهنة الصحافة                                                                                                      |
|       | עתונות                 | صحافة                                                                                                             |
|       | עתיד                   | مستقبل                                                                                                            |
| ע"ת   | על תנאי                | بشرط ، مشروط                                                                                                      |
|       | עירוב תחומין           | دمج الحدود (فتوى دينية للسماح لليهودى<br>بالابتعاد عن داره يوم السبت أكثر من المسافة<br>المسموح بها)              |
| עת"א  | עיריית תל -אביב        | بلدية تل أبيب                                                                                                     |
|       | ענף תעסוקת אזרחים      | فرع تشغيل المواطنين                                                                                               |
| עת"ב  | ערב תשעה באב           | ليلة التاسع من آب                                                                                                 |
|       | עירוב תבשילין          | دمج الطبخ (فتوى دينية لدمج لطبخ الطعام<br>يوم العيد الواقع عشية يوم السبت قبل غروب<br>الشمس لتناوله فى يوم السبت) |
| עתי"ם | עיתונות ישראלית מאוחדת | "عتيم" ، وكالة الأنباء الإسرائيلية                                                                                |
| עתכ"א | ענף תכנון כוח אדם      | فرع تخطيط الأفراد (القوى البشرية)                                                                                 |
| עת"מ  | עתירה מנהלית           | التماس إداري                                                                                                      |
| עת"נ  | על תנאי                | بشرط ، مشروط                                                                                                      |
| עת"ע  | עין תחת עין            | العين بالعين                                                                                                      |
| עת"צ  | עמדת תצפית             | موقع مراقبة                                                                                                       |
| עת"ר  | עיתוד והרכשה           | تحضير ومشتريات                                                                                                    |
| עת"ש  | ענף תנאי שירות         | فرع شروط الخدمة                                                                                                   |